National Library
Bibliothèque Nationale
DEC 12 1977
NEWSPAPER SECTION
SECTION DES JOURNAUX

O.C.C.NEWSLETTER
BOX 5461, STATION'F'
OTTAWA K2C 3M1

Canada Post / Postes Canada
Third class / Troisième classe
778
OTTAWA

to: Library of Canada
Newspaper Branch
...ngton St
...t. K1A-0N4

加京華報

Ottawa CHINESE COMMUNITY newsletter

1977年12月5日 Vol. 1 No. 6 Distributed Free 免費贈閱 第一卷 第六期 第1[illegible]

編者的話

本報出版至今，已經六個月，不但讀者愈來愈多，分佈全國，而且廣告客户也日益增加，給本報同人很大的鼓舞，我們決定繼續為達到替華人社區大部分人士服務的目的而努力。

為向讀者恭賀新年聖誕，華報本期內容特別豐富。為了使大家進一步了解本地各團体，華報特別訪問了本地兩個最具代表性的華人團体有關人士，希望從這些比較正確的資料中，讀者能對這些團体有較全面的認識。兩篇訪問稿中的訪問對象余輝時先生及關琳先生都是以個人身分接受訪問，他們的意見並不一定代表中華会館及華人聯誼会的正式立場。

新加名的"評思想纖家"一文就加拿大新民或公民在思想上的適應問題提出討論。葉显英先生"次等公民的悲哀"一文以個人遭遇為例，說明華人必須團結爭取平等權益，是對華人社區事務不關心的人如當頭棒喝。子茅的"且看中華会館對中華会館的立場提出疑問，愛之深，責之嚴，用心良苦，供大家參考。

由於聖誕新年即將，本報一月初的一期將改在一月中出版，請各讀者留意。

最後，蒲着謹代表各位華報工作人員恭祝各位華報讀者，聖誕快樂，百尺竿頭，更進一步。各位在華報刊登廣告的商家，[illegible]館，新年大展鴻圖。△

訪問华联會主席 關琳先生

本报特稿

加京地區較活躍的華人社團中，華人联誼會也算其中之一。本報為了鼓勵本地華人多參加社區活動，特別約訪了華联會現任主席關煜琳先生及現任常委吳國煥先生。

介紹一個社團，自然首先就要問：「華联會是何時成立的？為什麼要成立這個社團？」

關：「華联會是1970年10月份開始籌劃，12月底在國家圖書館放映電影"東方紅"一曲時正式向華僑宣佈成立。當時加拿大與中國剛剛建交，為了增加兩國間文化的交流，讓加拿大人多認識中國文化，也讓中國人多認識加拿大的文化，並且希望此地華人能有正當的文娛活動才成立的」

問：「在此之前，是否有什麼社團可以說是華联會的前身？」

吳：「華联會是沒有什麼前身的，雖然1960年代在渥太華除中華會館外還有一些華人社團，如"華僑联誼社"是為了青年人打球、運動組成；另外還有"文娛社"、"聖光音樂社"等，不久也就散了。加中建交前，有一

（下接第二版）

訪問中華會館秘書 余輝時先生

本报特稿

上月加京中華會館在本地一份刊物華訊上刊登了一篇通告，闡述了該会館宗旨及工作計劃，也是第一次開始公開徵求会員。該通告宣稱加京中華会館在政治及宗教上保持絕對中立。由于歷史背景，北美各地中華会館或中華公所，傳統上一向與國民黨有密切關係，目前雖然國民黨實際控制的只有台灣省，但這種關係在一定程度上並沒有太大的改變。今年的全加中華会館大会，亦通過表示支持在台灣省的國民黨政府。這次溫哥華会議，渥京區中華会館亦有代表二人參加，溫哥華会議表示支持台灣國府的決議顯然與加京中華会館發出的通告有所抵觸，為了了解事情的真相，我們特別訪問了加京中華会館的秘書余輝時先生。余先生不但是現任中華会館的秘書，而且是出席溫哥華会議的加京兩名代表之一，另一位代表是龔培滾先生，對事情的過程，有第一手的資料。

首先我們請余先生解釋一下中華会館在政治及宗教的立場。余先生回答說：「在我們的通告上已經說得十分清楚，就是在政治及宗教上採取絕對中立的態度。這是加京中華会館本屆執委会歷次開会做出的決定。」

「那麼這個通告中的兩項宗旨，有沒有明文規定在会館章程中呢？」

「關于会館的章程及組織有長久複雜的历史背景，希望在新章程中会有所修改。例如会館在1962年成立時，有基督教牧師担任執委，章程中也明文規定要推廣基督教，這在今天而言，當然是不合本会宗旨的」。余先生然後向我們簡略的介紹了一下加京中華会館的历史。「原來加京中華会館的前身是在二次世界大戰期間由愛國華僑組成的抗日会，這個会的主要工作是籌款支持中國抗戰的偉大使命，抗戰勝利後，籌得的款項剩下約三仟元。1958年加京區華僑中有人提議正式成立中華会館，英文名稱是CHINESE COMMUNITY ASSOCIATION OF OTTAWA，與其他中華会館完全不同，例如溫哥華的会館稱為CHINESE BENEVOLENT SOCIETY。當時加京中華会館的主幹，是一班在此土生土長的第二代及第三代的華人。舊会址一向在Albert街，会員也幾乎都是餐館行業人員，知識份子少之又少。當時加拿大社会對華人歧視仍然很深，白天很少見華人在街上，由于工作關係，一般華人多數白天睡覺，晚上才出來活動，会館成了大家聚腳之所。現在的会址是在1969年發動華人捐款購得，當時大家都十分熱心，不論政治及宗教立場都大力捐款，只要去会館查看捐款人芳名就可知道，成立之時並無外力干擾。直到今天，加京中華会館還是一個完全獨立的團体，並不附屬國民黨或其他團体的。經濟上也是完全獨立的。」

「那麼中華会館的經濟來源是什麼？」

「當初捐款購得現在会址後，尚餘下一筆不小的款目，于是成立了三益義会，每年都有數千到一萬元的收入。至於支出方面甚少，除了經常活動之外，会址已完全付清，每月收入只[illegible]些少，[illegible]水電開銷。秘書每年亦有數百元津貼，我也全數把它捐了出來。」

（下接第二版）

訪問閔先生

(上接第一版)

[illegible]賽亞温太華請問，一[illegible]的[illegible]的問題都有[illegible]，[illegible]量[illegible]有些會員與[illegible]重視，但與其他[illegible]。」

問：「華聯會舉辦活動經費[illegible]了？」

閔：「華聯會由1970年成立起，已[illegible]舉辦過[illegible]次籌款活動。第一次是在成立時，當首任主席黃[illegible]先生當選，我是秘書，加上[illegible]一[illegible]籌到八百多元，[illegible]電影時在門口[illegible]捐款箱，每次捐得款項幾乎夠支付場地費用。第二次籌款是[illegible]演出粵劇"[illegible]"[illegible]，[illegible]元，收支結算後盈餘一千多元。有些活動例[illegible]中國上海芭蕾舞劇團時，是借文藝中心(ART CENTER)賣入場票獲得佣金來支付團體的。」吳先生再補充說，「[illegible]登記會員時，也收了[illegible]會費，[illegible]時候的支出，常要就自己獨力負擔了。我們經費不多，也很久沒有舉行籌款活動。好在目前的一些活動都能自給自足，開銷也不多。」

問：「談到會員登記，好像社區中有些人對華聯會的印象是一個左派團體，也使得一些人不敢來參加華聯會，你們的立場到底是什麼？」

閔先生用很肯定的語氣說：「我們是站在加籍華人的立場來促進加拿大人及中國人的友好；服從加拿大政府法律及政策，承認中華人民共和國，不搞反華、反加拿大的活動，絕不是要"左"。好像最近籌備中的"全國加拿大華人聯會"就符合這個原則，我們就支持。有人認為放映中國電影就是"左"，這是很荒唐的，放電影只是介紹一些現代的中國文化及歷史。很多華僑及加拿大人士對新中國文化不太認識，需要通過這類介紹、交流才能促進友誼。當然有些人是用有色眼鏡來看華聯會，認為華聯會不擁護國民黨就是"左"，當然，國民黨是不能代表中國的。」吳先生也說：「華聯會是個公開的社團，做的事都是光明正大的，以增進友誼、促進多元文化社會為宗旨。而且加拿大社會與港、台、星、馬等地社會不同，華僑關懷中國又不犯法，有什麼好怕的！」

我們也附和地指出在今年國慶日總理杜魯多(TRUDEAU)也曾指示各種民族帶來各種不同的文化，只能使加拿大文化更加豐富和多姿多彩。接着再問及閔、吳二君對加中友誼的看法。閔答：「加拿大與中國兩國人民的友好對華僑是有很大的影響的。華僑在加拿大的社會地位與加中兩國的關係也是很密切的。二次大戰期間，日本人在加拿大所受到的歧視也是因當時兩國間的關係惡化所造成。再看現在印度人及巴基斯坦人被一些加拿大人叫着"巴基"(Paky)甚至挨打，雖然他們已入了加籍，成了加拿大人，但是因為一般加拿大人對他們不夠了解，同時他們的祖國也比較窮、比較弱，以致還是受到歧視。華人雖然入了籍，一般加拿大人還是把華人當着外國人看待。中國建設得好，間接的也就是幫助了華人地位的提高，所以我認為加中友誼好，中國富強了，華人在加的社會地位才能普遍的提高。」

問：「華聯會今後有沒有什麼新的發展計劃？」

吳：「我個人想到有兩件比較實在的事可以推動。一個是幫助一些由中國新來的移民去適應這裡的生活及環境，華聯會各人應該到新移民家中去訪問，去談談看有什麼生活上的困難，可以幫助也是一個辦法，因為有不少新移民來到後都發生了一些家庭糾紛，我看是有些老華僑以為自己有錢，將親屬由大陸申請來，自己就好像成了"救世主"一樣，命令他呀喝，不順意者就打罵，使本來就不容易適應的情況搞得更糟。另一件事就是有許多華人婦女想出外工作，但又要照顧孩子，托兒所又太貴，可以把這些婦女組織起來，輪流帶孩子，使得部份婦女能外出工作。」

最後我們問及參加華聯會的手續及需要何種資格，閔先生回答說：「凡是年滿十八歲以上之華裔男女，不分宗教、黨派，願意遵守本會章程者，每年繳交會費就可成為會員。華聯會是非牟利性組織，宗旨為發展華人的福利和互助，增進華人社會的健康文娛及体育活動，以及對加拿大的認識；促進加中兩國人民的了解及友誼和文化的交流，為加拿大的多元文化社會作出貢獻。」

訪問余先生

(上接第一版)

對加京中華會館有了一定的了解後，我們的話題就轉到了溫哥華中華會館年會上。

「既然說加京中華會館完全獨立，那麼去溫哥華開會是不是沒有意義了呢？」

「我們去溫哥華開會之前已有明確立場，我們執委會有明文指示，第一我們加京中華會館完全獨立自主。第二在中國問題上保持中立。開會之前我們已有正式公函通知溫哥華的中華會館，說明了我們的立場。我們去只是抱着觀摩參考的來旨。開大會時有投票權的代表共35人，我們這裡兩票，在支持國民政府議案上，當時是一票倒的情形，我們這裡有一票贊成，我為了保持中立，[illegible]棄權不投。大會中有台灣國民黨的僑務顧問及代表數名參觀。這是他們歷年來的習慣。」

「至於有其他會館採取與你相同的態度嗎？」

「有，例如SUDBURY的代表提出取消使用民國年號，我附議。但由于沒有第三者附議，結果沒有被接受討論。大會規定每議案必須有兩人附議，才可提出討論。其次有人提出大會會址接頂不應只掛國民黨政府的旗幟，起碼應與加拿大國旗並列，也遭到反對。與會的代表十分保守，我是最年輕的一個。(編者按，余先生年紀約在40歲左右)，其他的可想而知」

「那麼大會的決議是否對加京中華會館完全沒有約束力？」

「對！是全沒有約束力。但是這一次會議也不是完全沒有結果，對本人而言，可以說得上增廣見識，對處中華會館的工作也可以借鏡。例如沙省(SASKATCHEWAN)會館最近籌得近百萬元蓋養老院及活動中心，其中政府出92萬，会館本身出8萬。我們会館財產也有近十萬元，像這樣的工作，十分值得借鏡。其次大会也決議去信各省政府促使在中小學內設中文選修課，目前在溫哥華中學內有中文選修課，多倫多小學內也有。加京一帶華人太分散，在公立學校設中文選修課可能難以實行。另外，我本人提出兩議案，第一有關熟練工人移民問題。此類工人有一技之長，但由於言語及教育不夠，常以計分法往往不能通過，提議大会能給中央政府致請修改。其二是有關華人青年教育及就業問題，請大会注意解決方法，提供職業訓練、言語訓練及康樂活動。這兩議案都經大会通過。但直至今天，我還沒有接到通知說有什麼實際行動。」

對中國政治你本人看法怎樣？

「中國現在有兩個政府，如果要支持一邊，另外一邊的人一定全反對。所以最好兩邊都不支持。如果中國統一的話，那當然無疑問我們都應該在擁護加拿大政府的前題下全力擁護中國政府。中國人應該團結起來，有些力量，成立像猶太中心(JEWISH CENTER)一類的活動中心，有礼堂及康樂活動的地方，会館現在將近十萬元的資產如能好好利用，向NCC(首都行政區)租地，向WINTARIO申請津貼等等，也可以有一活動中心開會、跳舞、學功夫、放電影、打球等。渥太華華人社區較其他地方簡單，沒有黨會幫派鬥爭，青年人問題較少，首都警方看得也累。所以這裡僑社是大有作為的。希望多點熱心人士支持，為大家謀福利。」

1977年12月

時学毅

訪華

國家芝術
于12月2日應
在渥太华大学
出席聽衆相当
時博士從
講芝術方面的
談訪問中國的
的过去的認識
準備談中國
曜生。她要談
了中國一萬
國。
她訪问了
在这了城市
母親的舊朋友
化是很大的，
両的現象，已
在新中國的
全不受到
她覺得
的城市。人
听到许多人
的体会到它的
談到北京
了馬斯、裴罗
加拿大，只代
中國的報導，
提到语言
中國人能把
人口，知諧
両種语言
時博士談
制度跟资本主

每日供應
四時瓜菜
新鮮豆腐
冰凍海鮮

時学顏博士談訪華观感

國家艺術館館長時学顏博士于12月2日應認識中國協会邀請在渥太华大学，作了一次演講，而席聽衆相当踴躍。

時博士說她当晚本只準備講講艺術方面的東西，後来決定也談訪問中國的观感。她說对中國的过去的認識是很重要的。她不準備談中國如何的美丽或旅游的燦烂。她要談的是親自看过到而了中國—舊中國和解放後的新中國。

她訪问了北京，她的父母就在这了城市受教育。見过许多父母親的舊朋友，闊别了25年，变化是很大的，舊中國時代满街乞丐的現象，已經絕跡，她強调，在新中國的北京，没有一个人不会不受到照顧的。

她觉得北京是了富於人情味的城市，人們言語溫和，她時常听到许多人怀念北京，这次她真的体会到这份温暖了！

談到北京的变化時，她提起了罗斯·泰罗，她說：「她不代表加拿大，只代表自己，他的对於中國的報導，更不正確。」

提到語言问題時，她很佩服中國人能把有如多種語言以上的人口，和諧地處理。在加拿大，兩種語言卻引起那么多问题。

時博士談及中國現存的階級制度跟资本主义國家不同，在中國有權力的人是勞動者和工廠管理人员，而在资本國家的智識份子佔很重要的控制地位，最後她認為過北京的階級制度跟中國过去的情形有点相像，但她没有作進一步的解釋。△

林達光教授談加中貿易要打鐵趁熱

12月1日至2日，由麥基爾大學舉辦的「中國經濟和中加貿易」討座談，有60多家商團代表參加，其中包括，銀行，礦業，林業和交通人士。座談討發言人是林達光教授和Paul Desmarais。林教授最近訪問過中國兩個月，他認為在美國還沒有承認中國之前，加拿大應儘快增加對華的貿易，因為現在中國自四人幫倒台後，已積極發展經濟和擴充對外貿易，需要極高度的工業技術和現代的工廠，希望在本世紀末前實現農工科技四個現代化，加拿大在這方面已有了很先進的技術，可以提供不少貢献。中國的對外貿易原則是「平等交易，互助互利」，但中加貿易差別是不平衡，加拿大對華出超比例是5比1，其中百分之70是小麥，林教授對加拿大限制中國的紡織品入口極不满意，認為是歧視和不公平的。△

中華會館花車在遊行中

中華會館參加聖誕遊行

渥太華消防局每年發動聖誕遊行，目的是沿途募捐金錢及玩具，在聖誕節前把一份禮物送給貧苦兒童。今年的聖誕遊行，在11月12日举行，有六十多個團體參加行列，花車十餘部。而中華會館之花車是華人團体首次參加此項活動者。車上鼓声隆隆，獅子前後跳躍，加上花車装得五色繽紛，沿途觀衆，耳目為之一新。

今年遊行共募得款項九千餘元，另玩具數車，計有數千件之多。據警察當局估計，當日雖然密雲覆佈，天降霜雪，但仍不能阻止十五萬以上之熱心市民前往觀看，可見是項有意義之遊行是相當成功的。△（余先生供稿）

向加京華報讀者
恭祝聖誕
並賀新禧
天壇酒家敬賀
521-9168
1755 St. Laurent Blvd.

金錢酒家
擴充營業 美味小炒 晚飯宵夜 上湯雲吞 粥粉麵類 價錢經濟 貴客惠顧 無任歡迎
Golden Coin Restaurant
2214 Carling Ave
Tel: 725-1165
725-1166
Ample Free Parking

合興雜貨
753 Somerset St. W
Tel: 236-3561, 234-9239
中國食品
罐頭雜食
送貨快捷
各種烹飪調味品
每日供應新鮮豆腐
四時瓜菜冰凍海鮮

直談

中華會館

—子予

前幾天，偶然翻看一份小小的中文刊物，驟然發現了中華會館的通告。作為華人和會的一員，我的注意力為上報通告吸引住了。當把這告仔細地讀了一遍後，覺得有一些話要說，特借"加京華報"一角和各位僑胞談談。

中華會館宣佈的宗旨有二：第一是對政治和宗教絕對保持中立；第二是為華僑之福利而服務。筆者認為這是非常明智之舉，我們華人以少數民族之地位生活在加拿大，本來已感受到種族歧視之壓力，而言語，環境及其它各方面的困難，使我們在生活競爭上已吃虧不少。因此，為我們全體華人的利益着想，除了不分政治立場和宗教信仰，互助團結外，別無他途。

我們知道，不論在加拿大或美國，中華會館(或公所)，幾乎遍佈於各個大城市，一些有政治野心或自私自利的人來取權之便操縱會館，罔顧大多數華人的福利，這是絕不能容忍的。就以加拿大而言，溫哥華的中華會館可說規模不小，然而會館長期以來，一直操縱在有政治野心的少數人手中，他們在會館內懸掛着一面為加拿大政府所不承認的旗號，把會館拖進政治漩渦，這是不符合大多數華人的利益。

今年八月廿三日至廿五日，在溫哥華召開了一個全加總會館的第四次代表大會，加拿大很多城市的中華會館都派出代表參加。這樣的會議應該是應該討論怎樣增進華人的福利才對，然而卻搞了一場政治把戲，竟盜用全加華人的名義向國民黨政府總統和行政院長拍致敬電及發表違反大多數華人立場的宣言。以渥太華中華會館表明的立場而言，全加中華總會館代表大會的所作所為是不對的。可是渥太華中華會館亦派出代表參加是次會議，不知此代表在溫哥華採取什麼立場？大會的決議又如何？渥太華的華人是有權知道的。筆者覺得奇怪，渥太華中華會館的代表於出席溫哥華的大會以前，未曾向廣大華人透露一點消息，而於會後回來亦沒有向僑社提出報告和有所交待，一切似乎在黑暗中進行，令人有偷偷摸摸見不得光的感覺，同時值得注意的是，廣大華僑並沒有在中華會館正式註冊為會員，去溫哥華的代表又怎代表全體渥太華華僑說話？

關於中華會館通告列出一年來已完成的八項工作，筆者認為是中規中矩，似乎比以前活躍了一些，然而卻沒有多大創新和突破，除了贊助華僑體育會和中文學校以外，廣大華僑的實際受惠並不多。當然，中華會館裏各委員本身都有職業，不能由于社區的義務工作而犧牲太多，然而華人社會的文化體育活動競爭等於零，正如上期的加京華報所訪問的新移民指出，這裡的華人數目不少，可是連一個聊天的場所和正當的康樂活動都沒有。中華會館既以僑社代表為標榜，是不是應自我檢討一下呢？至於中華會館委員會通過的未來工作計劃，大致上不錯，執行和實際的情形如何，會不會光聽樓梯響？唯有騎着驢子看唱本——走着瞧了！

讀者論壇

加京中華會館現在為了以慈善團體的名義立案註冊，廣招正式會員，廣大僑胞都應正視這個問題，為我們自身利益着想，我們需要一個立場正確，為僑社謀福利的團體。在加拿大這個多民族的大家庭裡，我們中華民族也是其中的一員，我們要爭取和其他民族一樣的平等地位，首先便要強化自己的組織，方能發出中華兒女的光彩，並對整個加拿大有所貢獻。△

評"思想搬家"

新加

老中在《加京華報》第五期發表有關"唐人街"的意見時，申發了"思想搬家"的觀點，對在加的華人移民，隱約加以責備，筆者覺得有糾正的必要。

到加拿大的華人移民，由于語言和習慣的不同，比較不懂得和外族人士交往，這種缺點確實存在。鼓勵當地華人與其他各族人民友好相處，也十分正確。但是，評擊華人移民"腳踏加拿大之地，而思想還未搬家"，未免過于極端。為什麼華人移民到加拿大就應該"思想搬家"？"思想搬家"是什麼貨色？有什麼好處？

一個民族總有它的歷史和文化。華人移居到加拿大後，即使歸化成公民，還是華裔加拿大人。除了努力學習當地語言文化外，不僅有權，而且應該保有自己的優良文化傳統。只要不懷有建立小王國的侵略野心，維護和發揚自己原有的文化，對於民族團結，加拿大文化的發展，都是有利的。像老中那樣，隱約責怪書店擺滿"華文報章雜誌"；對華人辦的旅行社，以廉價港、台機票為號召，內心也有不滿；關心香港、台灣或中國的新聞，也被指為"牽掛"；口講要"找出一條能保存優良的中華文化"的路，卻以"不適應環境"為理由，對加拿大華人社會的面貌，忍做些無原則的指責。這樣的"思想搬家"，和一概抹殺華人的文化有什麼不同？

許多健康讀物，哲學和經濟學的資料，華人的歷史地理和語文，……等等，沒有英文版本，只能到華人書店去尋找。老中也應該了解，不少當地人英文並不優，在他們掌握好英文以前，華文書報還是他們不可缺少的讀物。華人書店的存在是有必要的，要反對的，只能是灰黃的書報，不能一棍子打死擺滿華文書報的華人書店。住北美洲一般的華文書報只能到華文書店去找，華文書店不擺滿華文書報，又要擺出什麼東西來售賣？如果連擺滿華文書報都不行，出版《加京華報》不是更可惡？老中還要在《加京華報》發表文章，不是更應該被指責？

以廉價港台機票為號召的旅行社，着眼點是爭取華人的生意，不用這些做號召，難道要他們不做這些生意？來自港台的移民，回港台省親，也沒什麼可以非議的地方。

多關心加拿大的時事發展，是當地華人應該做的事，值得大加鼓勵。但是，這種鼓勵，不能以不再關注港、台以及中國的事物來做起點。像中國收回港澳的問題、台灣問題、甚至中國本身的問題，世界各國都在日益關注，來自這些地方的華人移民，為什

(下接第五版)

馬來西亞 貿易公司
Malaysia Trading Co.
唐山雜貨　南洋土產
物美價廉　招待親切
百斤絲苗白米特價優待
565 SOMERSET W.　233-1641

次等公民的悲哀

梁亞英

華人今天能在加拿大安居樂業，在憲法之下享受平等的待遇，可算是非常幸運，但是居安應該思危，不能臨渴而掘井。如果經濟繼續惡化，政府難免施訂歧視少數民族的法令，迫害有色人種(Paki-bashing)無端毆打東印度人之風很可能一變而成為(Chink-bashing)毆打華人，千萬不能自滿。

筆者以無國籍難民的身份四海流浪了十二年，才獲得一棲身之地，定居本邦，要把切身慘痛的經歷向諸公老兄弟姐妹報導一番，所謂前事不忘，後事之師，希望年青的一代不致於遭受到同樣的迫害。

我是中國大陸江蘇省無錫出世，九歲南渡，在英屬馬來亞的檳榔嶼(Penang)長大，因為不是土生，沒有資格進公立學校，只好唸私立的小學，中學。中學畢業後因為當地唯一的馬來亞大學一向不收私立學校畢業生，雖然公立，私立學校的畢業參加統一的考試，但在殖民地統治下的次等公民，有苦無處可訴。無法在當地升學，幸虧當時馬來亞教育法令不甚嚴密，中學畢業生可以一面教書，一面受訓而成為合格教員，兩年後總算順利取得註冊教員的資格，繼續在華文中小學任教。

1950年取得馬來亞公民權，領了一份英國護照，1952年離開馬來亞去台灣唸醫科。1957年馬來亞獨立前曾專函詢問有關我的身份問題，據馬來亞移民局覆函說只要我在獨立以前回馬來亞一趟，把護照延期，我的公民權將不受影響，於是立即束裝返馬，在1957年8月一號前趕回家(馬來亞在1957年8月31號獨立)，一切手續辦妥，再回到台灣攻讀最後兩年的醫科，誰不知獨立後修改了移民法令，因為我在獨立前離境超過五年(不管護照有效)已經不再被承認為馬來亞公民，一夜之間變成無國籍難民，終於特准我畢業後回馬以無國籍難民身份繼續居留，1959年畢業後回到馬來亞，既不准自己開業行醫，也不准在政府醫院服務，當時馬來亞的醫生非常缺乏，每一萬二千人口才有一個醫生，而且每年政府都向海外聘請數百名的印度及菲律賓籍醫生在政府醫院服務，只好重操舊業回去私立中學教書糊口。

1960年馬來亞政府又通過的新的教育法令，我的飯碗馬上受威脅，在英殖民地時代所取得的註冊教員資格已不再被承認，只要給我一個月的通知隨時可以被撤職。新法令之下的合格教員是一個受過八年正式教育再加上一年師資訓練的土著(馬來人)，一個初中畢業生隨時可以取我而代之，到了1961年初飯碗跳舞的威脅愈來愈嚴重，最後決定來加拿大當實習醫生，在安省實習完了也不准參加考試，無法取得開業資格，1965年加入聯邦衛生部任醫官，1970年取得加拿大公民權才結束了十二年的難民生涯，四個孩子生在四個不同國家及地方：馬來亞，英國，台灣和加拿大，家裡可以開聯合國会議！

我們的下一代可以在安定的環境之下成長，但不能忘記苛政猛於虎，一旦變成次等公民時只好任人宰割。馬來西亞的華人水深火熱的處境值得警惕！1969年5月13日馬來西亞首都吉隆坡發生暴動，數百華人活生生被馬來人用刀砍死，軍警坐視不救，事後政府也不懲兇，被難的家屬也毫無補償，今天馬來西亞的華裔公民全像我那樣成為次等公民，為人魚肉。現在我們在加拿大生活，很多已成為公民，但被歧視事件還是不時發生。主要原因是我們人數雖然不少，但是互不來往，不能發生團結的力量。最近成立的安省加拿大華人聯会，正是為了團體所有華人，希望凡我同胞，不分宗教黨派，都能捐棄成見，踴躍加入安省加拿大華人聯会，爭取公民的平等權利，為下一代謀福利。△

上接第四版

"思想搬家"

應否不可多加注意？所謂"牽掛"是什麼意思？"牽掛"的又是什麼大事？不對的地方又在那裡？近年來，加中友誼交往日益頻繁，華人普通不該更關心這些事物？再說，美洲人士對中國以至華人的思想，生活習慣，經常都有很多的誤解，唯道華人移民沒有義務關心這些事物，以便糾正錯誤的觀點，促進友好交往？

總之，在加的華人，不論是不是公民，應該多關心加拿大的時事，努力學好英語加法語，多認識加拿大社會各方面的動態，這是處身在加拿大社會應該做到的事。同時，作為華裔公民(或移民)，還得保存自己的優秀的民族文化，尊重其他各族人民的文化，與本地人民(華人移民也是其中的一小部份)友好相處。這樣，華人才能對這個社會有所貢獻。△

凱光群旅行社
Algonquin Travel Services Ltd.
1173 WELLINGTON ST. OTTAWA, ONT. K1Y 2Y9.
TEL-(613) 725-2070

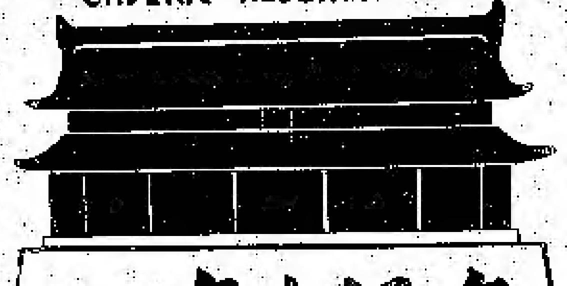
MARY LEE
李段愛麗

香港 台灣 星馬泰
價錢公道
航綫最多
服務最齊全

帳蓬玩具送
精巧印地安
禮隨卷附送
用予任何遊
每張25元，
旅行礼卷
礼佳品

Est. Since 1954 - 5 offices to serve you
ACCREDITED AGENTS FOR: AIR - CRUISE - TRAIN - BUS

PEKING
TAVERN RESTAURANT



各式粵菜
北京填鴨(三食再見)
大小筵席
價錢公道

北京大酒家

1841 MERIVALE ROAD — 225-0505
(Just South of railway underpass on Merivale Road)

結婚·拜壽·彌月
高薪禮聘香港名廚主理
地方高尚雅潔
服務快捷妥當

十大餐菜式：
鮮蘑冬菇
七彩蝦仁
冬瓜粒湯
炸子雞
時菜桂侯鴨
雞皮雪荳
牛肉鮮栗
五柳紅燒魚
楊州炒飯
糖水荔枝

新聞摘要

皇家騎警非法行徑受調查

加拿大皇家騎警(RCMP)一向以效率高，人員清廉馳名於世。但騎警人員的非法行徑最近受到各方注意，亦成為國会調查的对象。這些非法行徑包括偷竊，偷拆信，非法闖入私人屋宇，偷竊資料，放火等等。聯邦政府已正式委任了一個皇家委員会負責調查騎警的行為。該委員会主席麟如有必要他有傳詢總理杜魯多，以決定騎警的非法行徑應由何人負責。魁北克省目正在進行对騎警不法行徑的調查，因為騎警70年代初期在該省頗為活躍。除騎警外，軍方人員，郵政局，外務部及其他政府部門的人員，亦被指控有非法行徑。（綜合報導）

中下入息人士明年可獲減稅一百元

低及中等入息的受薪者在明年初將可獲得政府減收入息稅達一百元，這個減稅將在明年一月及二月退還給受薪者，至三月向，扣稅將会回復以往的數字。年入六千至一万五千的受薪者，將可獲一百元的減稅。年入超過一万五千的，其所獲減稅額則逐步減少。年入一万八的，將只可獲減稅37元。這減稅措施是由新財長尚·旌遜(JEAN CHRATIEN) 上月在國会上宣佈的。財長同時表示：聯邦政府的薪酬及物价管制，將由四月14日起的一年內，逐步取消，但在四月14日前，政府將更嚴厲地限制加薪額。（摘自星島日報）

失業保險金將增加

週薪在220元以上的人士，失業保險費將增加。由1978年一月一日起，保險費將由每週3.30元加到3.60元，受益額則增加13元成為160元。每週收入在220元以下人士受益額不受影响仍為原來薪水的三分之二。（公民報）

房屋加租不可超过6%

安省政府宣佈由十月底起，所有的房屋加租將不準超過6%，除非房東另外向政府申請獲準。租金管制將按原定計劃在1978年12月31日取消，而由另一項新護房客法案替代。6%乃政府規定今年加薪的限額。（地球郵報）

換領新車牌

安省一年一度換領新車牌的時候又到了，由12月1日起到明年二月底止。1978年客座房車新車牌照費將較1977年度略高。四缸汽車30元，五或六缸45元，七或八缸60元。同時小貨車及搬運車(Van)的牌照費改成與客座房車同价，按汽缸的数目收費。（公民報）

新移民对加拿大有利

根據安省兩大學教授調查的結果，移民的子女較加拿大土生的子女一般受較多的教育，同時收入也較高。報人力及移民局的統計数字及1971年的人口統計数字，這兩名大學教授說移民是对加拿大有益的。統計指出移民子女作為一家之主的收入平均為八千一百53元，而本地出生作為一家之主的收入則只有八千元。（地球郵報）

安省政府命令酒店重顧被開除員工

安省勞工關係署命令多倫多的「國際大酒樓」，重新顧用被開除的員工陳昇(譯音)。陳昇因在酒樓內組織工会而被資方開除。政府並明令規定被重顧後，資方不得扣除陳氏的年資及福利金。（地球郵報）

加京公司為香港設計海港控制系統

渥太華一工程公司獲得為香港設計海港控制系統的合約。ADGA公司的合約總計14万元，包括為香港調查及設計一個雷達系統用以控制海港船隻的出入。該公司第一批代表已前往香港，如一切順利，香港在明年四月就可開始安裝這個控制系統。（渥太華今日早報）

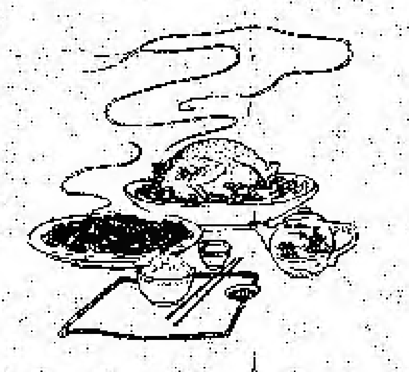
公共汽車明年加價

渥太華交通公司(OC TRANSPO)將在1978年一月一日起調整巴士票價。單次乘坐由50分加到55分，套票由三元五張加到三元七張，普通月票由13元增至14元，通用月票由16元加到17.50元。渥太華交通公司今年虧損將達一千五百万元。（公民報）

多倫多教育局推行第三語言教育

今年春天安省政府宣佈『第三語言計劃』，所謂第三語言是指英法文以外的一科語言課程，中文也為其中之一。『多市教育局』在今年五六月間，曾向各少数民族社團諮詢，以便準擬在小學教授第三語言的政策。教育局並決定在1977-78年度開始試辦第三語言課程，並有為作更長遠打算。其後在七月『多市教育局』根據省政府的指示，草擬試辦期的手續細則，根據此等細則，任何學校，社團，家長組织均可申請和教育局合辦第三語言課程。據悉位於PROSPECT街的雲遜士打公立小學申請辦理

Shanghai
TAVERN RESTAURANT
Free Parking
651 Somerset St. W.
233-4001
上海酒樓
正宗粵菜
豪華筵席
晚飯宵夜
地方雅潔
招呼週到
歡迎惠顧



民生公司
121 PERCY STREET OTTAWA
專營
祖國什貨
藥材成藥
高級補劑
四時瓜菜
膏丹丸散
專車送到
快捷妥當
電話 235 3134

中文班已獲批准，該校校長並已定期與華人家長開会，預備商討有関中文班籌備事項。(星島日報)

多市華埠治安問題 引起各界重視

史倫多的「地球郵報」11月19日刊登了一篇有関华埠治安的文章。該文列舉了一些事實說明华埠治安日趋不壊。並稱有大家华人店舖曾派錢給华裔青年作保護費的，數目是每月四、五十元。一位在华埠經營画廊的西婦更对該報透露說她曾被四名衣着整齊的青年华人威脅交「保險费」，不然即有生命危險的可能。她去52分局報案但警局要她亲自出庭作証才接受辦理案件。很多华人是不願出庭作証的，以免有被尋仇可能。因此寧可照付「保險费」省去報警的麻煩。

有関多市华埠店舖遭不良华裔勒索的事情，在今年四、五月间，可以說是謠言滿天，更因當時华埠的「华僑酒樓」發生一宗造成一死四傷的爆炸案，及有另兩宗持械行刼案等。七月间「史倫多星報」亦發了一則極為聳动的報導，指出在僅有八千多居民的多市华埠就有四百名不良份子横行。使得华埠的遊客大減，當時有华人社团招待記者，指出华埠內並無特別犯罪組織和嚴重打刼、勒索及販毒等问題，有的只是個別行动。

文章引述多市警局情報主管說：「华埠是如多市其他地區一樣安全。」警方承認华埠的犯罪率是較低的，但該報指出自今年一月起警方已成立了專案小組來對付华埠的犯罪組織。該小組包括了多市，安省及騎警負責調查所有涉及华人的暴力事件。九月中安省警局特別在多市開了一次有関华人犯罪的会议並邀請溫哥华，滿地可，紐約及三藩市的警界参加，希望從会议中吸取經驗，以防止有組织的犯罪集团滲入多市的华埠。(本報綜合報導)

香港浸會学院事件

香港浸信会學院校方最近干涉一向獨立的學生会組织，並因此開除了若干學生的事件，引起了海外香港同學的極度関心。

在耶魯，哈佛，史丹福，麻省理工及芝加哥等十數家學校的留學生，已經組成了「支持浸会學生委員会」，去函浸会當局抗议，並發起了公開的簽名運动。関心此事的人士，可直接寫信給耶魯大學的香港同學会代轉「支持浸会學生委員会」，地址是 P.O. Box 938, YALE STATION, NEW HAVEN, CONN. 06521 U.S.A. (本報綜合報導)

記者林

中國已較為開放

在由認识中國協会主辦的一次演講会上，曾經在「Southam通訊社」工作过的記者約翰·獲克(John Walker)說中國已較前為開放。他說：「在最近随加拿大交通部長訪問中國的八天中，從中國官員處獲得的消息，比過去在中國任通訊員三年半所得到的加起來還要多。」他也指出自華國鋒主席執政以來，中國人與外國人間的関係已較過去大為輕鬆。(日誌報)

中國自製成功 地面衛星通訊站

中國已利用1975年研製成功模擬制衛星通信地面站之後，製成第一個数字制衛星通信地面站。除這架自製的通訊站之外，在北京和上海郊外都有類似通訊站，擔負太平洋與歐洲連絡，但這兩座通訊站都是向美國RCA公司購造的。這座新的通訊站設有防止干擾等自衛系統，目前主要用来作國內通訊之用。衛星通訊站对於國民經濟和航天事業，加强國防建設，都具有重大意义。

(本報綜合報導)

台灣選举發生暴动

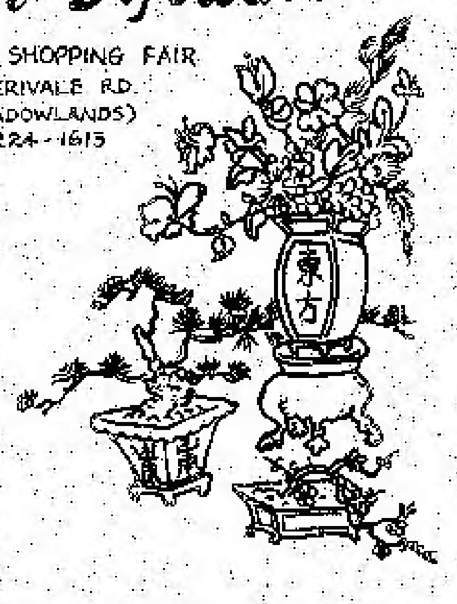
最近台湾舉行了縣市長和台北市議会的選舉，結果大出國民党意料之外，一些非國民党員的候選人終於把國民党當局支持的候選人擊敗。最突出的是自由人士許信良，竟以九萬票之差的23萬多對14萬多的壓倒优勢把國民党全力支持的歐憲瑜擊敗而當選為桃園縣長。在桃園縣，因為支持歐憲瑜的人欲塗改選票而引起萬人暴動，憤怒的群衆燒燬六輛警車及軍方卡車，並焚燬一間消防局。(華僑日報)

东方 Oriental Giftware

MERIVALE SHOPPING FAIR
1568 MERIVALE RD.
(AT MEADOWLANDS)
TEL: 224-1615

玉器首飾 綉花枱布 各種鏡畫 瓷器碗碟
唐山雜貨 送礼佳品 僑胞光顧 無任歡迎

中國工藝品



代理一切保險
All Lines of Insurance

譚應為
Walter Tam

人壽·養老金·火·車·盜·商業·疾病·意外等等

地址：2249, Carling Ave., Suite 407 Ottawa
(近 Carlingwood Shopping Centre)
電話：公司 722-9760 住宅 224-8332

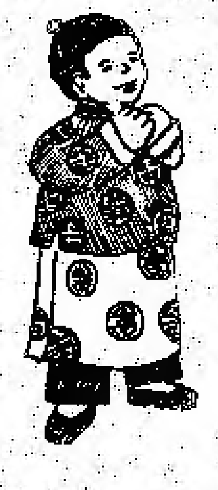
四喜餐館
HAPPY FOUR RESTAURANT
1300 BANK ST. TEL: 523-1065.

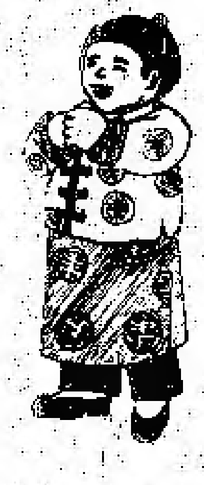
四喜餐館 人事改革 特聘名厨
專營炒粉炒麵 雲吞麵及諸式小菜
大讌小酌 用料上乘 取價從廉
每晚九時至十二時半
特價優待七五折

雲吞麵
牛腩麵
牛什麵
每碗$1.15

三絲炒麵
什錦炒麵
干炒牛河
每碟$2.25

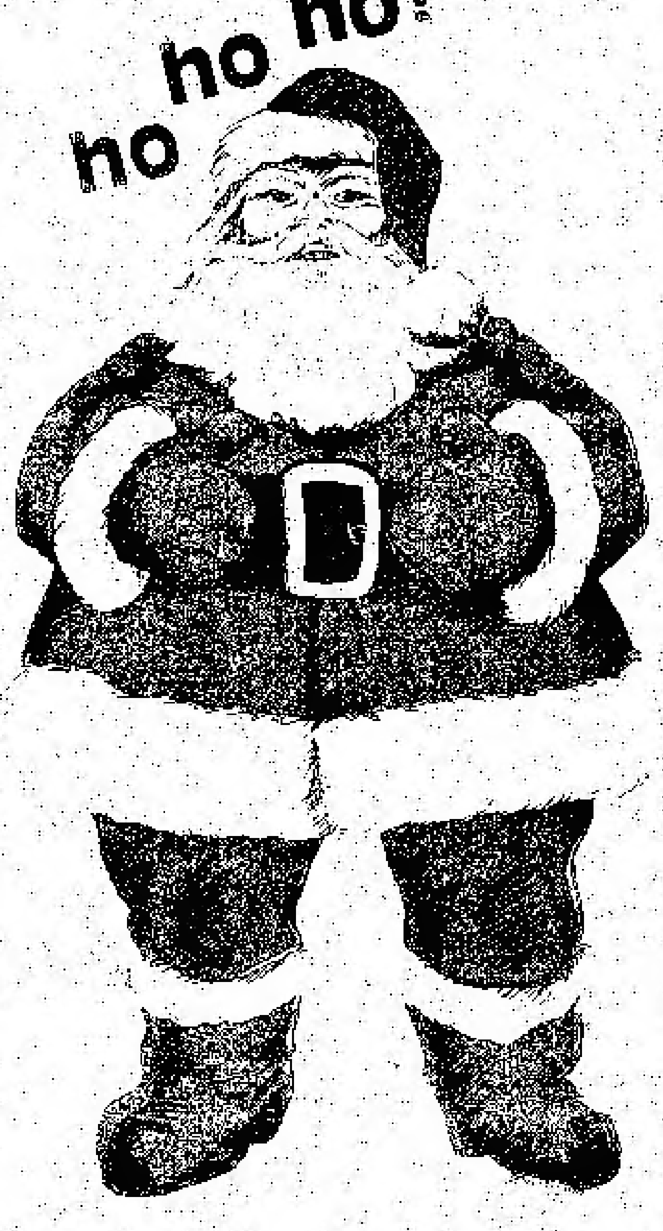
合時禦寒煲仔飯
冬菇滑鷄
芫芽滑牛
臘味双腸
煲仔飯
大 $3.95 小 $2.95





恭祝

各位华报讀者



聖誕快樂

新年進步

加京華報全人敬賀

一九七七年

祝华报读者

聖誕快乐
新年進步

合興敬賀
763 Somerset W. 236-3561

祝華報讀者

新年快乐

松莊餐館全人敬賀
354 Elgin St. 232-6126

新年如意

雲華飯店敬賀
1098 BANK ST. 235-0670

加京华报读者

聖誕快乐

金殿飯館敬賀
2195 CARLING AVE. 7294366

华报读者

新年進步

新乐樓敬賀
1778 Carling Ave. 729-3155

新年快乐

民生雜貨敬賀
121 PERCY, 235-3143

祝加京华报读者

聖誕快乐

东方礼品公司敬賀
1568 Merivale Rd. 224-1613

恭賀新禧

雲吞店全人敬賀
733 RICHMOND RD. 728-8855

MERCURY
LINCOLN

BUTLER

Mercury Sales

專售各式
林肯 墨求利汽車
福特卡車

Full Line of Lincoln Mercury Cars and Ford Trucks

1377 RICHMOND ROAD　829-2120

SHIPMAN 房屋·地產·物業

448 KENT STREET
電話：232-5321

GEORGE COUGHLAN
C.D.
MANAGER

西区單層紅磚屋，三大睡房，地庫，負責第一Mortgage，低息面議。

6單位紅磚柏文，每單位有二睡房，近市中心，面議。

西区雜貨店，多年穩定生意，業主退休，負責第一Mortgage，低息面議，另三睡房柏文，並買屋

市中心O'connor，Metcalfe之間，Lisgar街7睡房紅磚屋，另三層5單位紅磚柏文，適合社团用。

McLeod街近銀行街，4大睡房，低物業稅。開價38,500，33,000可售，適合大家庭。

西区二層紅磚屋，4大睡房，低物業稅，開價39,900。

西区Kirkwood街二層住家屋，私家路，低息面議。

西区二層紅磚屋，3大睡房，環境安靜優美，有二舖頭私家車路

市中心餐館，位佳，多年穩定生意，32座位，最佳生意位置。

二層紅磚屋，3睡房，妝佳，柏油車路及車房，低物業稅，環境幽靜。

西区二層紅磚屋，三睡房，特大廚房，10% Mortgage，双位車房，新房頂及娛樂休息室。

市中心物業，內有30個單人柏文，有傢俬，9½% Mortgage。總值投資可得30%利潤，年租收入55,000。

兩層紅磚屋，每單位兩睡房，市中心，有車房，交通方便。

單層磚屋，3睡房，特大客廳及廚房，西区，業主外遷急讓，10% Mortgage。

西区單層磚屋，狀況特佳，屋連双位車房，娛樂休息室，業主負責第一Mortgage，低息面議。

代售物業。專家服務。請電：232-5321

恭祝各位華友聖誕快乐，大展鴻圖

陸南旅行社代理

新輝(SUNFLIGHT)旅遊公司 Sunflight

各種旅遊機票，全部由渥太華國際機場起飛，方便舒適，價格便宜，不必到多倫多或滿地可上機。正月份渥太華天氣嚴寒，到充滿陽光的溫暖地方渡假最為合算，因正月份和二月份價格最低，每對夫婦所節省的票價，可高達130元。

美國佛羅里達州(FLORIDA)

包括豪華客機來回和精選觀光團7至14日遊，你可以欣賞到享譽世界的迪斯尼樂園(DISNEY WORLD)、CYPRESS GARDENS、CIRCUS WORLD 馬戲團世界、SEA WORLD 海洋世界和其它有趣的[illegible]等，[illegible]多姿[illegible]和[illegible]。

出發日期和價目如下：

由12月24號至4月15號每逢星期[illegible]晚起飛

出發日期	7日	14日	出發日期	7日	14日
12月24日	298	476	3月25日	268	376
12月31日至1月28日	258	336	4月1日	268	376
2月4日至3月4日	228	376	4月8日	258	336
3月12日	228	376	4月15日	258	336

恭祝聖誕。

加勒比海(CARIBBEAN SEA)

乘坐豪華客輪遊巴哈馬(BAHAMA) NASSAU和FREEPORT。

由邁亞美啟航，行程包括NASSAU和FREEPORT，一嘗不同風格的海上遊，包括飛機票到邁亞美[illegible]。

出發日期和價目如下：

由12月25號至4月2號，每逢星期日晚起飛

出發日期	內	外
12月25日	519	659
1月1日至1月22日	467	549
1月29日至3月12日和3月26日	489	579
3月19日	519	609
4月2日	449	539

古巴(CUBA) 7至14日遊

包括參觀世界知名的HAVANA城市，博物館和戰後的遺蹟等等。

出發日期和價目如下：——

由12月25號至3月26號，每逢星期日晚起飛

出發日期	7日	14日
12月25日	449	589
1月1日至1月22日	399	549
1月29日至3月12日	419	569
3月19日	449	569
3月26日	419	—

COZUMEL 7至14日遊

享受加勒比海的陽光和海風，並可一嘗新鮮的海鮮等等。

出發日期和價目如下：——

由12月22號至4月6號，每逢星期四晚起飛

出發日期	7日	14日
12月22日	488	616
12月29日至1月26日	448	576
2月2日至3月23日	488	616
3月30日	448	576
10月6日	448	—

清水海灘(Clearwater Beach) 7至14日遊

是嗜好釣魚者的天堂，可釣到不同種類的鹹水魚，另又可享受到美味可口的海鮮等……。亦可租車到迪斯尼園。

出發日期和價目如下：——

由12月24號至4月8號，每逢星期六晚起飛：

出發日期	7日	14日	出發日期	7日	14日
Dec 24 12月24日	338	446	Mar. 18 3月18日	338	416
Dec 31 – Jan. 21 12月31日–1月21日	288	396	Mar. 25 – Apr. 8 3月25日–4月8日	288	396
Jan 28 – Mar. 11 1月28日–3月11日	308	416			

NASSAU 7至14日遊

參觀水族館、植物公園和由水塔(Water Tower)頂欣賞NASSAU夜景，是別有風味的。

出發日期和價目如下：

由12月25號至4月16號每逢星期日晚起飛

出發日期	7日	14日	出發日期	7日	14日
Dec 25 12月25日	378	496	Mar 19 3月19日	378	466
Jan 1 – Jan 22 1月1日至1月22日	338	416	Mar 26, Apr 2 3月26日,4月2日	348	466
Jan 29 – Mar 12 1月29日至3月12日	348	466	Apr 9, Apr 16 4月9日,16日	338	466

邁亞密海灘(Miami Beach)和Fort Lauderdale 7至14日遊

在邁亞密(Miami)你一定要去遊覽海洋公園(Seaquarium)、花園中心(Garden Centre)和猴子園(Monkey & Parrot Jungles)等。而在FORT LAUDERDALE，就要到海洋世界(Sea World)、Flamingo Groves等名勝之地。

出發日期和價目如下：——

由12月25號至3月26號每逢星期日晚起飛

出發日期	7日	14日	出發日期	7日	14日
Dec 25 12月25日	358	476	Mar. 19 3月19日	358	456
Jan 1 – Jan 22 1月1日至1月22日	318	436	Mar 26 3月26日	338	456
Jan 29 – Mar 12 1月29日至3月12日	338	456	Apr. 2 4月2日	298	—

FREEPORT 7至14日遊

別忘到International Bazaar和International Underwater Explorers Club等。

出發日期和價目如下：

由12月23號至3月24號每逢星期五晚起飛

出發日期	7日	14日
Dec 23 12月23日	358	486
Dec 30 12月30日	338	396
Jan. 6–27, 1月6日至27日	338	396
Feb 3 – Mar 10 2月3日至3月10日	338	456
Mar. 17 3月17日	358	466
Mar. 24 3月24日	338	—

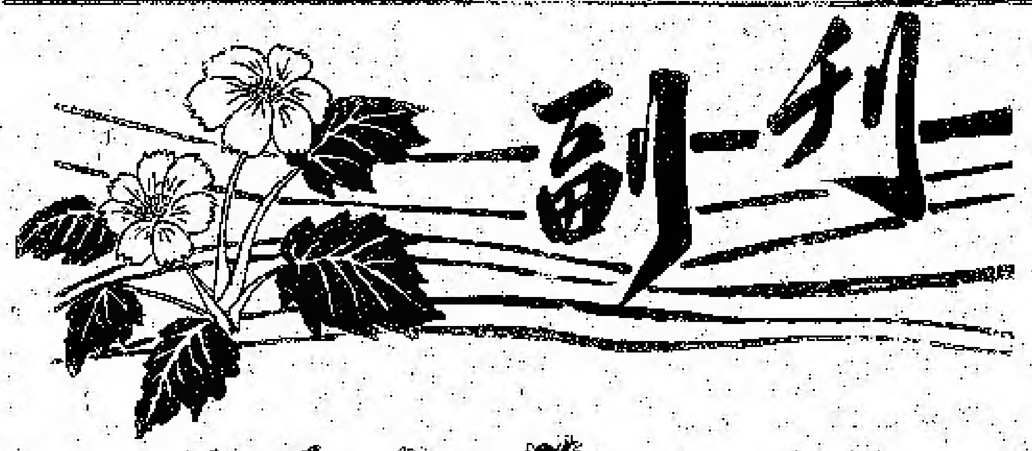
並賀新禧

陸南旅行社亦代理到台、港及東南亞各地的包機與特價票。歡迎來電或來信詢問及索取彩色圖片的詳細說明書。

陸南旅行社
LUNA TRAVEL SERVICE
384 ELGIN STREET
OTTAWA K2P 1N1
電話：233-1568
521-3331

1978年夏秋由渥太華包機直飛倫敦，已開始訂位，關於起飛日期、票價詳細情形，停留期限，請來電詢問細節。

We accept reservations now for direct ABC flights from Ottawa to London for summer and fall, 1978. Please phone for further info



又見聖誕節

～大戈～

冬季漸深了，褪去雪花替大地披上銀樣的靚裝。街道上，商號櫥窗的裏裏外外，蘊着節令的逍遙又增添了無數飾物、聖誕樹啦，聖誕老人啦，鹿兒拖着的小雪橇啦……，即使健忘的遊子也會猛然醒起：又是聖誕節了！

所謂聖誕節（又稱耶誕節），原是道地的宗教紀念日，已漸漸流於商業化和一些人尋樂狂歡的節日，也因此之故，聖誕節的活動更廣泛地深入了民間。在西方社會裏，聖誕節可說是一年中最大的節日。據估計，世界上有約五億的天主教徒，加上為數亦頗為可觀的基督徒，信仰耶和華和瑪麗亞的人倒不少（當然不及中國的近九億人口）。由于歐洲很多國家在十八世紀以前的一段頗長時間裏政、教不分，宗教甚至凌駕於政府之上，所以天主教、基督教在西方社會裏有舉足輕重的影響力。海外的華人，一部份由于環境的轉變及其他因素也信了教（天主教或基督教，清末民初時稱信教為吃教），而大多數海外華人依然保持着一貫的傳統，沒有為讚歌和聖經而心動。

聖誕老人

不論在什麼地方慶祝聖誕節，似乎最俱代表性的有三樣東西：聖誕樹、聖誕老人和聖誕火雞。海外華人對聖誕節是熱熱鬧鬧很了，年復一年，也看慣了。然而，相信不少華人對聖誕樹、聖誕老人和聖誕火雞的來歷仍是不甚了解。人們心目中的聖誕老人是穿着大紅袍、一把雪白的大鬍子、一副笑呵呵的樣子。據說，聖誕老人的原名是尼古拉斯，四世紀時，有一年土耳其一個地方發生嚴重飢荒，尼古拉斯到處找尋食物救濟災民。有一天，他經過一間肉店，發現該店竟有大量醃肉出售，正感詫異之際，突然聽到裏面有哭泣聲傳出來，他馬上進行偵查，發現了一件驚人的秘密：原來店主專在外面拐帶兒童，然後將他們殺了做醃肉。尼古拉斯的發現救了肉店裏三名小童的生命，此事傳開後，人們都稱他為「保護兒童之神」。

有一年聖誕前夕，尼古拉斯準備送一些錢給一戶窮苦人家作聖誕禮物。他從窗戶望見屋裏的人正在火爐旁熟睡，便爬上屋頂，從烟囪把錢扔進去，恰好落在該人家女兒掛在烟囪旁烘乾的襪子裏。現在，仍有很多兒童在聖誕節前夕臨睡前把襪子掛在火爐旁，等待禮物。至於聖誕老人穿起大紅袍，腰纏黑帶笑呵呵的大派禮物，則是一百四十年前美國人搞的。當時美國哥倫比亞的摩亞博士穿起大紅袍，束了黑腰帶，掛上白色的大鬍子到處大派禮物，這個裝扮一直留傳至今。

聖誕樹

聖誕樹的起源有各種不同的說法。據說七世紀時有個名叫波尼法斯的教士到日耳曼人聚居的地方去傳道，他發現日耳曼人用橡樹作祭品，奉獻給專管智慧、詩歌和戰爭之神奧登。後尼法斯也因此襲用橡樹獻給聖嬰耶穌。

在中美洲，人們不大喜歡擺設塑膠製的聖誕樹，十之八九都是買真的美洲松枝回去擺設。而賣草皮的也成熱門生意，因為傳說耶穌是在鄉間郊野誕生的，所以人們除了在家裏擺設聖誕樹之外，還用草皮和松枝把聖誕樹週圍裝扮成郊野風光，又以小模玩

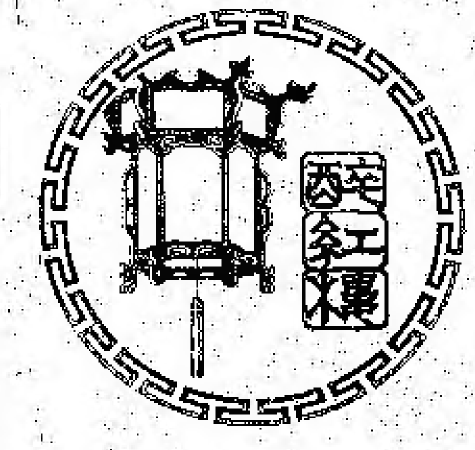
（下接第13版）

醉紅樓酒家

LANTERN HOUSE
Tavern Restaurant

175 Lisgar and Elgin Street, Ottawa

238-4618　238-4619



九折優待
聖誕宴會
新張期內

保證滿意
僑胞惠顧
歡迎預約
豐儉隨意
晚飯宵夜
會親宴朋
名廚主理
正宗粵菜
裝飾雅緻
廳堂華麗

—本酒家位於市中心—
·有停車場供應·

KIM CHOW Bus. Admin.
Life Underwriter
周光錦
總代理
NORTHERN LIFE

辦公：233-4071　住家：238-3531
NORTHERN LIFE ASSURANCE CO.
210 GLADSTONE AVE. SUITE 3000
OTTAWA, ONTARIO. K2P-0Y6

人壽燕梳	Life Insurance
銀期燕梳	Mortgage Insurance
兒童讀書保障	Education Fund
養老退休薪金	Annuities and Pension Plans
各種減稅投資	R. R. S. P.
遺產處理計劃	Estate Planning
集体保險	Group Insurance
高息定期存款	Guaranteed Certificate

上接第十二版

又見聖誕節

的牛、羊、雞、鴨作點綴；一個小小的玩具娃娃——代表耶穌。

有人說，聖誕樹與聖誕節根本扯不上關係，只是人們在節日的一種普通裝飾而已。歐洲很多地方的農舍，每逢節日就將樹木裝扮一番，作為賀節，到了聖誕節，他們也照樣的點綴一番。

聖誕火雞

聖誕節吃火雞的習俗，其實是向感恩節借來的。當初乘坐「五月花號」移居美洲的那一群清教徒，到了食品吃盡正感絕望的時候，突然遇到一群野生火雞，他們便靠捕食火雞充飢而渡過了難關；之後人們便以食火雞來表示對主的感謝。教徒心目中的主只有一個，後來便在聖誕餐上也用上了。

別開生面的聖誕活動

在墨西哥，正式的聖誕節活動由十二月廿五日前九天便開始，連續九天都是盛大的晚會，稱之為「波沙打」，親戚、朋友輪流舉行，很多社團、組織、公司都揀日舉行。才入夜，音樂聲、歌聲、鬧酒聲便處處可聞。在這段日子裏，朋友相見時第一句話總是問：參加了多少個「波沙打」?

聖誕節期間最笑逐顏開的是公務人員和國營企業的職員。每一位政府（六年一任）都非常了解必須爭取民意，除了十二月應得的薪金外，政府對屬下職員都奉送兩個月薪金，職員們手上突然有了三個月的薪金，登時如發了橫財一樣，大花特花，平時對政府的怨恨和不滿，在一陣大花特花之後，也化為烏有了。△

"走馬看花"

——成語故事

石岩

成語，是史實的片斷，前人的生活經驗，也是祖先智慧的結晶。好好地運用成語，便能言簡意深地增強言語的表達能力。

「走馬看花」的起源有兩種說法，據說唐朝有一個詩人叫孟郊，到五十多歲才考中進士，欣喜之餘寫了一首「登科後」的詩，其中有「春風得意馬蹄疾，一日看遍長安花」之句，「走馬看花」這句成語便是由此演變而來，即匆匆一瞥的意思。

「走馬看花」的另一個起源與民間流傳的一則故事有關。傳說古時有個叫實良的小伙子，是個跛子，他想討個漂亮的老婆，便托朋友華漢做媒。剛巧有個鼻子有些缺陷的姑娘叫葉青，也托華漢做媒，希望嫁個英俊的丈夫。華漢心想：這兩個寶貝正好是一對哩！便替他們安排一個好日子「相親」。那天，實良騎着一匹駿馬從葉青的門前得得而過，那種瀟洒的樣子葉青一看便喜歡；葉青則拿着一朵鮮花遮住鼻子，倚在門前裝作聞花的樣子。實良看到那清秀的容貌和嬌滴滴的模樣，也感到中意，婚姻便這樣定了。

直到結婚那天，大家才發現對方走了樣，猛然醒起當初「走馬看花」的情景來。這故事說明了馬馬虎虎一看了事的做法，今天，走馬看花的人多著呢！△

聖誕小節

司徒樹濃

七彩繽紛點綴華
歡迎北極仙翁家
鹿車滿載賜恩物
寶花同裕龍幸誇
音讚悠揚頌聖德
鐘聲遠近撒雲霞
兒童盼望銀鬚叟
恭祝聖誕吉語加

LF 聯豐
聯豐貿易有限公司
Luen Fung Trading Limited
590-692 SOMERSET STREET W.
OTTAWA, ONTARIO.
235-1886
特靚燒臘
九五折優待
由十二月十日至廿四日
特別推出
脆皮乳猪
金牌鹽焗雞
琵琶鴨
特聘餅家高手
新增各類西點

"甲午風雲"觀後

—洪心

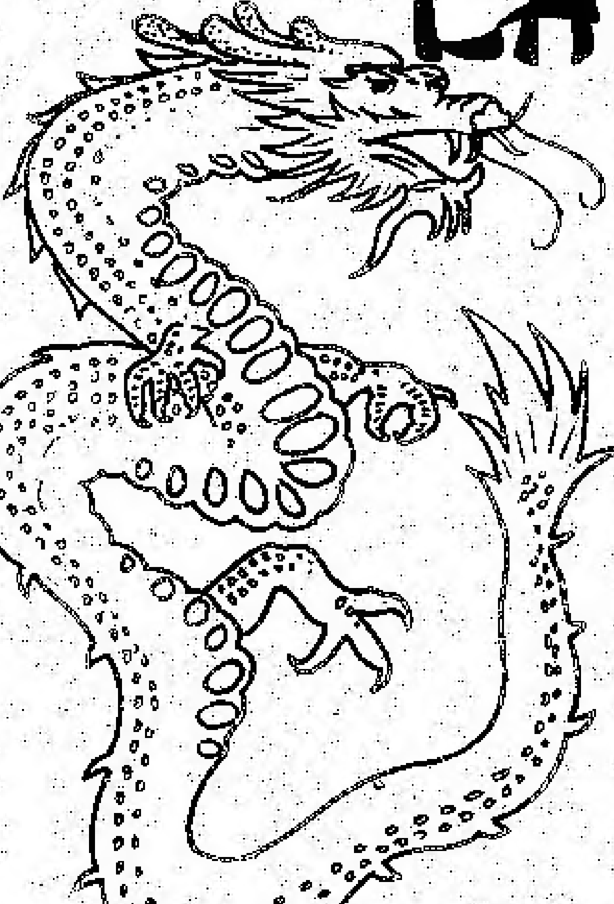
「北京中文聯誼會」每月均有電影放映免費招待各界人士。十月尾的一次電影是放映文化進步的一部由名小說改編的「金光大道」上集，筆者依時前往觀看，卻不料由于片子郵寄未到，改放了一部多年前拍攝的"甲午風雲"一片。"甲午風雲"一片早在十多年前曾在香港放映，轟動一時，十分賣座。筆者當時还是學生，雖然受的是香港殖民地式的教育，但看此片時卻是热血沸騰，恨不得衝上銀幕去痛打腐敗無用的清朝官員一頓，助致遠艦管帶鄧世昌一臂之力，消滅日本侵略者。現在隔了十多年，人也由青年而成年，由香港移民到了加拿大，看此片時仍然是十分感動。深深覺得中國人如果自己不奮發，望靠外力，是絕对不能成為世界強國，出人頭地的。筆者現在雖然已入籍加拿大，但在北美數年，親身体驗华人的生活，还是与祖國息息相関的。中國的國际上的地位，直接間接地影响了各地华人在社会上的地位。因此想在此談談看了"甲午風雲"之後的一点感想。

"甲午風雲"描寫的是中日甲午戰争的故事。当時清政府腐败無能，在朝当政的李鴻章等大臣一味只知求和媚外，處處只為清庭打算，不顧人民死活，对外國的侵略，採取賣國妥協的政策，反而是廣大的人民，到處起來抵抗。日本自"明治维新"之後，就積极準備侵略朝鮮和中國。公元1894年，日本藉口幫助朝鮮改革內政，派兵進駐朝鮮，並在朝鮮牙山口之外海面，襲擊中國運兵船，不宣而戰。這一年是農曆甲午年，所以历史上称之為甲午戰争。清朝政府毫無抵抗的决心，一心只希望"洋大人"们插手制止日本的侵略。1894年9月17日，北洋艦隊護航返經鴨綠江口大東溝時，日本艦隊先懸美國旗，後改懸日本旗向北洋艦隊突襲。兩支艦队本來实力相近，可以一較上下，但由于北洋艦隊指揮失當，旗艦"定遠"号管帶刘步蟾畏戰亂發旗号，艦隊一開始即処于不利地位。戰争開始後，"濟远"号方伯謙及"廣甲"号吳敬榮两管帶畏戰逃走。電影中描寫了"致遠"艦管帶鄧世昌的英勇事蹟，及他代表了人民堅决抵抗侵略者的精神，可歌可泣。最後一幕鄧世昌大声下令「撞沉吉野号」，看得觀眾激动不已。其实黃海一役，北洋艦隊雖然損失慘重，日本艦隊也受到嚴重打擊，只可說是兩敗俱傷。但清庭畏戰，李鴻章下令餘下船只龜縮不出，失去戰机。同年11月日本侵佔遼東半島，次年二月威海衛一役，北洋艦隊全軍覆沒。

像"甲午風雲"這样好的戰争片並不多見。一來是題材的関係。甲午戰争是中國近代一篇血淚史，反抗外來侵略者，很容易引起大家共鳴。加上主角配搭及演出都經過精心安排，並不如一般港台影片只講究男女主角容貌，不講究故事內容。全片惟一可"彈"之処是海戰场面不夠逼真，這是因為特技水準還不夠。

港台近來也拍了一些历史戰争片。像以張自忠将軍生平事蹟為內容的"英烈千秋"也是一部不錯的電影，只可惜男主角柯俊雄太過"靚仔"，不像一個血戰沙场的軍人。同時最後一幕被圍自殺也太过戲劇化，沖淡了故事悲壯的氣氛。另外台湾拍的"梅花"及"忍"等影片，看了之後真是啼笑皆非不敢恭维。這些影片鼓吹"忍辱""委屈求全"等等所謂中國的美德。"忍辱負重"今日在某种情形下，如臥薪嘗胆是有一定戰略上的作用，但"忍辱"的後面必須要"奮發"，伺机还擊，才不失"忍辱"原來的價值。但一味歌頌忍辱，委屈求全，不鼓励奮发圖

（下接第十五版）



CATHAY HOUSE
RESTAURANT & TAVERN
228 Albert St. at Bank
TEL: 233-7705

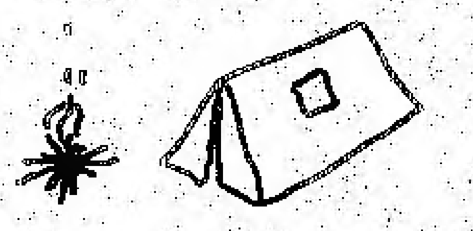
國泰酒樓
新風格·港九化
重金礼聘香港名廚主理美心部
每逢星期六·日兩天由上午十一時至下午二時
精心巧製　精美點心　款式繁多
輪車供應　任君選擇　僑胞光顧　無任欢迎
拿手巧製
鮮虾銀針粉　蠔油鮮竹卷
蠔油扒水餃　威化紙包鵝
市橋白燒賣　賓味薩騎馬
香茶每位只收15仙
AMPLE PARKING
歡迎外賣

歐洲露營遊

李段曼麗

近代的旅遊方式層出不窮，有乘飛機、火車、汽車、輪船等各種不同的交通工具，由某地方載乘客到達目的地後，讓客自由遊覽者自由駕駛觀光，或設司機駕駛豪華旅遊車或客車，更有乘輪在某海洋遊覽一週等等。

最近更有一些歐洲露營團，觀光者多屬在青人仕，利用暑假飛往英國倫敦，參加全歐洲或部份歐洲露營遊。行期由21天至9星期不等，遊覽名勝達廿餘國家，幾乎包括歐洲所有國家。遊覽性質與普通的旅遊團一樣，只是晚上睡在帳幕裡，省回住酒店的費用，比較經濟化算得多。旅途包括豪華遊覽車、司機、領導、煮食協助共三人隨隊，費用只四百多元，包括露營用具、食料、名勝遊覽、往倫敦海上渡輪費等。同行的都是青年朋友，一起共分享旅途的工作及歡笑。這是青年朋友最經濟的旅行，增加知識最廣，見聞最多的遊覽方式之一。在加拿大有很多學生暑假不能工作，但交租及食的費用同樣須要應付，何不利用假期出外旅行交些朋友，一開眼界呢！△



接第十五版

"甲午風雲"

強，在今天的社会，是完全大錯特錯的，例如"忍"一片原是講蔡鍔当年被困北京，如何偷偷走回雲南組織討袁戰爭的过程。本來題材十分之好，應好好描寫蔡鍔的决心和抱負，但電影上蔡鍔却是胸無大志，只会整天大寫"忍"字，一籌莫展，结果要靠小鳳仙去鼓勵，這樣描寫一个民族英雄是不大合理的。△

恭賀新禧

馬來西亞酒樓全人敬賀

599 SUSSEX DR. AT BESSERER, 233-9388

華人聯合教會

耶穌說：「我來的目的是要使人得生命，而且是豐豐富富的生命。」

加京華人聯合教会 397 KENT ST.

聖誕特別聚會

十二月十八日 下午二時卅分 主日學慶祝会

十二月廿二日 下午七時卅分 戲劇晚会「童心的呼喚」

十二月廿五日 上午十一時 主日崇拜

贈送 大型彩色中国画月曆！

欢迎訂阅中国報刊

由現在到1978年2月止，凡新訂或续訂下列期刊中之任何一种者，均可免费得到由中国国际書店直接寄贈的大型月曆，訂兩份則得兩個月曆，多訂多得。

		訂费(加幣) 1年	2年	3年
(1) 人民画報(月刊) 中英法等16种文字出版	CHINA PICTORIAL	4.00	6.00	8.00
(2) 北京周報(週刊) 英法德日等十种文字出版，全部航空寄递	PEKING REVIEW	4.50	6.75	9.00
(3) 中国建設(月刊) 英、法文出版	China Reconstructs	3.00	4.50	6.00
(4) 中国文学(月刊) 英法文	Chinese Literature	4.00	6.00	8.00
(5) 人民中国(月刊) 日文	People's China	3.00	4.50	6.00

中国出版的通俗性和学術性的中文報刊共有60种以上，有意訂阅者，請來函索取目錄。 訂阅者請填寫以下表格，連同支票(收款人請寫 Chinese Periodicals Subscription Service)寄至 384 Elgin St. Rm. 5 OTTAWA

姓名 英文 ________ 中文 ________ 電話 ________ 地址(英文正楷) ________

報刊名稱及文字版本 訂阅年数 訂阅费

1.
2.
3.

龍園酒家

Dragon TAVERN RESTAURANT

971 MONTREAL ROAD

電話：746-7777

滿地可路九七一号

兩大獨立餐房

龍宮廳 可容壹佰式拾人 適合各種宴會

喜龍廳 可容伍拾人

重金禮聘 名廚主理 週末茶市 香港風味 雅車美點 晚飯宵夜 煲仔小菜 自製河粉 歡迎外賣 專議喜酌 價錢公道 僑胞光顧 無任歡迎

美心数十款 每星期輪流更換

茶市營業時間 星期六、日晨早十一時至下午貳時

服務欄

退休金及牛奶金將增加

由於生活程度不斷增高加拿大政府宣佈由明年一月起增加退休金及牛奶金。

退休金將增至$153.44元，比以前增加$3.41元，牛奶金將增至$251.84元，比以前增加$5.17元。

由一月起個人退休金及最高額入息補助金將會是$261.06元。如果夫婦同是領取退休金及最高額入息補助金的話他們共同收入將每月增至$498元。

凡滿65歲皆可申請退休金。入息補助是根據個人每月入息而定。

如果丈夫65歲而領退休金，妻子60歲則可申請退休金。由一月起這類的入息補助金將由$245元增至$249元。

安省便民手冊

安大略省新移民便民手冊，可免費供給新移民（每家一本）。如要免費本可和公民司連繫，地址是：CITIZENSHIP BRANCH ONTARIO MINISTRY CULTURE AND RECREATION, 5th Fl., 77 Bloor St. W. TORONTO, ONT. M7A 2R9

如民眾個人需要本冊子，可將支票或匯票寄交：ONTARIO GOVERNMENT BOOKSTORE 880 BAY ST. TORONTO, ONT. M7A 1N8 每本價目$1.25。

華聯會主辦中國旅行團

渥太華華人聯誼會將於1978年六月間籌辦中國旅行團，作為期三至四週之參觀訪問，並可返鄉探親。費用約為加幣二千元（不包括在香港停留費用）。名額有限，額滿從速。有意參加者請將姓名地址及電話寄至下列地址：OTTAWA CHINESE ASSOCIATION, P.O. BOX 2667, STATION 'D', OTTAWA, K1P 5W1

安省加拿大華人聯會 招收會員

安省加拿大華人聯會歡迎大家參加本會組織，按本會章程草案第四條規定，你若是華裔加拿大公民或移民，或是加拿大華人團體，都可成為聯會的會員。請填寫下面的入會申請表並附繳納會費寄交：The Membership Committee Council of Chinese Canadians in Ontario c/o Mr. Andre Hui, 40 Wynford Drive, #108, Don Mills, Ont. M3C 1J5。我們已定於一九七八年三月廿六日假多倫多栗子街假日旅店舉行第一次會員大會，屆時將選舉第一屆董事及通過章程及附則。一切關於章程及附則的意見或建議請盡早或於一九七七年十二月五日前寄交上列地址。

並定於一九七七年十二月十一日，星期日，下午二時起假[illegible]基金會(36 D'Arcy Street, Toronto)舉行章程大眾意見討論會，請大家踴躍參加。

安省加拿大華人聯會
入會申請表

會員：個人年費加幣三元 ___
家庭年費加幣五元 ___
團體年費加幣十元 ___
身份：公民 ___
移民 ___
其他 ___
姓名：___ 配偶姓名：___
其他家庭會員姓名：___
地址：___
電話—住宅 ___ 工作處 ___
申請人簽字 ___ 日期 ___
（ ）我要自願來幫忙。

請指導！
請批評！
來信索閱，
免費寄上。

加京華人聯誼會
放映

邊寨風雲

傣族風貌 難得一見
雲南邊境 實地拍攝
又名：勐壠沙

時間：12月17日（星期六）
下午二時及晚上八時各一場
地點：國家圖書館 395 WELLINGTON ST.

加拿大電影協會
Canadian Film Institute
主辦

中國電影欣賞

時間：12月6日（星期二）晚上 9:30 放映《車輪滾滾》
12月8日（星期四）晚上 9:30 放映《難忘的戰斗》
12月13日（星期二）晚上 7:30 放映《天山的紅花》
12月15日（星期四）晚上 9:30 放映《創業》
地點：國家圖書館 NATIONAL LIBRARY, 395 Wellington.
費用：憑會員証入場，成人$1.75，學生及老人$1.25。
（會員証可於當場購買，每張$3.00包括當晚入場費）

歡迎參加聖誕節慶祝聚會

渥太華華人宣道會 牧師賴建鵬
地址：250 CAMBRIDGE ST. N. TEL: [illegible]

導演：[illegible]

十二月廿五日上午十一時

聖誕崇拜
鋼琴獨奏：伍中恩女士
手提琴獨奏：江文珊小姐
女聲獨唱：馮美容小姐
聖誕詩選演唱
詩班及兒童主日學學生
聖誕信息：賴建鵬牧師

十二月廿四日下午七時半
音樂晚會
愛與公義 "[illegible]"
John Peterson
本會詩班獻唱